

# THE LAST PAGANS OF IRAQ

*Ibn Wahshiyya and his Nabatean Agriculture*

BY

JAAKKO HÄMEEN-ANTTILA



BRILL  
LEIDEN · BOSTON  
2006

## CONTENTS

Preface .....	ix
---------------	----

### PART ONE

Chapter One Ibn Waḥshiyya and the <i>Nabatean Agriculture</i> ....	3
1.1. The history of Ibn Waḥshiyya studies .....	3
1.2. The textual history of the <i>Nabatean Agriculture</i> .....	10
1.3. Mesopotamian national identity in early Arabic sources .....	33
1.4. Continuity of pagan religious traditions in tenth- century Iraq .....	46
1.5. The Oriental Tradition of Vindanius Anatolius of Berytus' <i>Synagōgē geōrgikōn epītēdeumatōn</i> .....	52
1.6. Notes on the translations .....	78
Text 1 (NA, pp. 209–214) .....	80

### PART TWO

Chapter Two Ibn Waḥshiyya and the Translation of the <i>Nabatean Agriculture</i> .....	87
Text 2 (NA, pp. 5–10) .....	93
Text 3 (NA, pp. 546–548) .....	99
Text 4 (NA, p. 821) .....	102
Text 5 (NA, pp. 1131–1132) .....	103
Text 6 (NA, pp. 876–879) .....	104
Chapter Three The World and the Gods .....	109
3.1. The world .....	109
3.2. The clime of Bābil and its superiority .....	123
3.3. Plants and the eternity of the world .....	128
3.4. The soul .....	133
3.5. The gods .....	138

Text 7 (NA, pp. 10–12) .....	151
Text 8 (NA, pp. 389–390) .....	155
Text 9 (NA, pp. 727–731) .....	157
Text 10 (NA, pp. 1031–1032) .....	161
Text 11 (NA, pp. 336–338) .....	162
Text 12 (NA, pp. 1012–1013) .....	165
Text 13 (NA, pp. 1025–1027) .....	166
Chapter Four Religious Beliefs .....	169
4.1. Prophets and sages .....	169
4.2. Prophecy and revelation .....	182
4.3. Prayers .....	186
4.4. Magic, talismans and special properties .....	188
4.5. Asceticism and ascetics .....	194
4.6. Burials, rituals and temples .....	196
Text 14 (NA, p. 49) .....	203
Text 15 (NA, pp. 108–111) .....	204
Text 16 (NA, pp. 144–145) .....	208
Text 17 (NA, pp. 329–330) .....	209
Text 18 (NA, pp. 722–724) .....	211
Text 19 (NA, pp. 850–854) .....	214
Text 20 (NA, p. 147) .....	219
Text 21 (NA, pp. 148–149) .....	220
Text 22 (NA, pp. 155–157) .....	221
Text 23 (NA, pp. 186–187) .....	224
Text 24 (NA, pp. 296–299) .....	226
Text 25 (NA, pp. 405–406) .....	231
Text 26 (NA, pp. 538–541) .....	233
Text 27 (NA, pp. 750–752) .....	235
Text 28 (NA, pp. 252–262) .....	238
Text 29 (NA, pp. 1046–1047) .....	254
Text 30 (NA, p. 1127) .....	255
Text 31 (NA, pp. 1061–1065) .....	256
Text 32 (NA, pp. 1094–1097) .....	261
Text 33 (NA, p. 1106) .....	265
Text 34 (NA, pp. 1160–1161) .....	265
Text 35 (NA, pp. 1191–1192) .....	267
Text 36 (NA, pp. 1237–1246) .....	268
Text 37 (NA, pp. 1248–1250) .....	279
Text 38 (NA, pp. 1288–1289) .....	281

Text 39 (NA, pp. 1297–1299) .....	283
Text 40 (NA, pp. 1311–1312) .....	286
Text 41 (NA, pp. 1312–1314) .....	287
Text 42 (NA, pp. 1317–1319) .....	290
Text 43 (NA, pp. 1337–1339) .....	294
Text 44 (NA, pp. 1339–1340) .....	297
Text 45 (NA, pp. 1394–1395) .....	298
Text 46 (NA, p. 1416) .....	300
Text 47 (NA, pp. 1418–1421) .....	301
Text 48 (NA, pp. 1446–1447) .....	304
Text 49 (NA, pp. 1483–1484) .....	306
Text 50 (NA, pp. 274–275) .....	308
Chapter Five Folklore, Stories and Literature .....	311
Text 51 (NA, pp. 51–53) .....	334
Text 52 (NA, pp. 448–453) .....	336
Text 53 (NA, pp. 646–648) .....	342
Text 54 (NA, pp. 1451–1453) .....	344
Text 55 (NA, pp. 1002–1004) .....	346
Text 56 (NA, pp. 1010–1011) .....	348
Text 57 (NA, pp. 1196–1198) .....	350
Text 58 (NA, pp. 1254–1256) .....	352
Text 59 (NA, pp. 1272–1273) .....	354
Text 60 (NA, pp. 926–927) .....	355
Text 61 (NA, pp. 1323–1324) .....	356
References .....	359
Abbreviations .....	359
Arabic Sources .....	359
Sources in Other Languages .....	362
Bibliography .....	364
Indices .....	379
Index of personal names .....	379
Index of place names .....	384
Index of divine names .....	386
Index of plant names and other terms discussed in the text .....	387
Index of translated passages of the <i>Nabatean Agriculture</i> .....	393